



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Da cozinha.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

PARA USO DA CASA.

*L'Aiguière* o Gomil.  
*La Baignoire.* a Cuba.  
*Le Balai* a Vassoura.  
*Le Banc.* o Banco.  
*Le Barril.* o Barril.  
*Le Bassin.* a Bandeja.  
*La Bassinoire.* o Esquentador.  
*Le Broc.* o Cantaro.  
*La Chandelle.* a Vela.  
*L'Ecran.* Espécie de abano para o fogo.  
*L'Essuie-main.* a Toalha de mãos.  
*Le Flambeau.* a Tocha, e castiçal.  
*La Lampe.* a Candeia.  
*La Lanterne.* a Lanterna.  
*La Natte.* a Esteira.  
*La Fiole.* a Garrafinha.  
*Les Pincettes.* as Tenazes.  
*Le Porte-manteau.* a Mala de panno.  
*Le Pot de chambre.* o Bisporo.  
*Le Scéau à Peau.* o Balde para agua.  
*Le Tapis.* o Tapete.  
*Le Tonneau.* o Tonel.  
*La Valiere.* o Viveiro dos passaros.

DA COZINHA.

*L'Allumette.* a Mecha para ascender lume.  
*Le Bois* a Lenha.  
*La Broche.* o Espeto.  
*Les Casseroles.* as Cassarolas.  
*Les Cendres.* as Cinzas.  
*Le Charbon.* o Carvão.

*La Chaudière.* a Caldeira.  
*Le Chaudron.* o Caldeirão.  
*Les Chenetes.* Os Ferros da chaminé.  
*Le Coquemard.* o Escalfador.  
*Le Couloir.* o Coador.  
*Le Couteau.* a Faca.  
*Le Couvercle.* a Tapadoira de ferro.  
*La Cremaillère.* o Ferro para pendurar tachos, e panelas na chaminé.  
*Le Crible.* o Crivo.  
*La Cruche.* a Quarta.  
*Les Ecuëllles.* as Tijellas.  
*L'Ecumoire.* a Escumadeira.  
*L'Entounoir.* o Funil.  
*L'Eponge.* a Esponja.  
*Le Gril.* as Grelhas.  
*La Lardoire.* a Lardeadeira.  
*La Léchefrite.* a Frigideira que se põem debaixo do assado para a gordura.  
*La Marmite.* a Panella.  
*La Pelle.* a Pá.  
*La Ratissoire.* o Raspador.  
*Le Rechaud.* o Brazeirinho.  
*La Robinet.* o Esguicho da fonte.  
*Le Soufflet.* os Folles.  
*La Suie.* a Ferrugem de chaminé.  
*Le Tamis.* a Peneira.  
*Un Tison.* hum Tição.  
*Un Torchon.* a Ródilha.  
*Le Feu.* o Fogo.  
*L'Etincelle.* a Faísca.  
*La Fumée.* o Fumo.  
*Le Fourneau.* o Fogareiro.  
*La Brochette.* o Espeto pequeno.  
*Tourne-broche.* Máquina para virar o espeto.

*La Poelle.* a Frigideira.  
*Les Plats* os Pratos.  
*La Batterie de Cuisine.* a Louça da cozinha, cobre.

## Da C A M A.

*Bergère.* Cama de dia.  
*La Couverture.* o Cubertor.  
*La Courte-poince.* a Colcha.  
*Le Chevet.* o Traveceiro.  
*Le Bois du lit.* a Madeira da cama.  
*Les Draps du lit.* os Lençoes.  
*Les Matelas.* os Colchões.  
*L'Oreiller.* a Almofada.  
*La Taie de Poreiller.* a Fronha da almofada.  
*La Paillasse.* o Xergão.  
*Le Lit nuptial.* a Cama nupcial.  
*Le Lit à sangles.* a Cama de filha.  
*La Tête du lit.* a Cabeceira da cama.  
*Les Bords du lit.* as Extremidades da cama.  
*Les Côtès du lit.* os Lados da cama.  
*Les Pieds du lit* os Pés da cama.  
*Les Piliers du lit.* os Pilares da cama.  
*Le Fond du lit.* o Sobre-ceo da cama.  
*La Garniture.* a Guarnição da cama.  
*Le Tour du lit.* a Roda da cama.  
*Les Rideaux.* as Cortinas da cama.  
*Les Pentès.* as Sanefas da cama.

*La Ruelle du lit.* o Espaço da cama, e da parede.  
*Lit de repos.* Cama de descanso.  
*Lit de parade.* Cama rica.

## PARA POR A MEZA.

*Des Assiettes.* Pratinhos.  
*La Bouteille.* a Garrafa.  
*Une Coupe.* hum Copo com azas.  
*Des Couteaux.* Facas.  
*Des Cuillers.* Culheres.  
*Des Ecuëllés.* Tijellas.  
*Des Epiceries.* Especiarias.  
*Des Fourchettes.* Garfos.  
*Une Jattes* huma Gamella.  
*Du Pain.* Paõ.  
*De la mie de Pain.* Miolo de paõ.  
*De la croûte de Pain.* Côdea de paõ.  
*Des miettes de Pain.* Migalhas de paõ.  
*La Moutardiére.* a Mostadeira.  
*La Nappe.* a Toalha da meza.  
*Des Plats.* Pratos.  
*La Salière.* o Saleiro.  
*Le Poirrier.* a Pimenteira.  
*Le Vinaigrier.* a Vinagreira.  
*Des Verres.* Copos.  
*La Sous coupe.* a Salva.  
*La Caffetière.* a Caffeteira.  
*La Tèhière.* o Bulle.  
*La Chocolatière.* a Chocolateira.  
*Des Tasses.* Chicaras.  
*Les Sous-coupes* *des tasses.* os Pires.

Le